



**Triglav**  
Slovenske pesni  
ZA SAMOSPEV SĚ SPREMLJANJEM KLAVIRJA UREDIL

**Ant. Hoerster**

Sbirka slovinských písní  
národních a znárodnělých.

V PRAZE

Nakladatel Fr. A. Urbánek, český knihkupec

Prvý český závod hudební

## 1. Saj sem pravil mnogokrat.

Allegretto moderato.

*mf*

1. Saj<sup>1)</sup> sem pra - vil mno - go - krat:  
2. Zdaj<sup>4)</sup> se mo - gla o - mo - žit<sup>5)</sup>;  
3. Zdaj pa jo - kaš<sup>8)</sup> noč in dan,

*p* *mf*

Naj bo<sup>2)</sup> to za kra - tek čas: Ne o - že - ni se, ne o -  
mo - gla si mo - ža do - bit<sup>6)</sup> Zdaj pa 'maš mo - ža, pa si  
zdaj pa jo - kaš noč in dan. Oh, ne jo - kaj nič, ne po -

*f* *rallent.* 1. *a tempo* 2.

že - ni se, saj jaz pri - dem kmal<sup>3)</sup> po te. te.  
ža - lost.na<sup>7)</sup> jaz pa prost sem in ve - sel. sel.  
ma - ga več, nikdar ne boš<sup>9)</sup> pro - sta več. več.

1) Vždyt! 2) budíž. 3) brzy. 4) nyní. 5) vdáti. 6) dostati. 7) smutna. 8) pláčeš. 9) budeš.

## 2. Rožmarin.

Allegretto moderato.

1. Ra - sti, ra - sti, rožma - rin,  
2. Ka - dar<sup>4)</sup> jaz u - mr. la bom<sup>5)</sup>  
3. Že<sup>8)</sup> zvo - no - vi mil po - jo<sup>9)</sup>

ti de - vi - ški<sup>1)</sup> drag spo - min! Rož - ma - rin i - ma svoj duh<sup>3)</sup>  
ve - nec lep i - me - la bom<sup>6)</sup> z rož - ma - ri - na le - pe - ga  
me k po - gre - bu pa ne - so; v g - ro - bu po - či - va - la bom,

naj bo<sup>3)</sup> ze - len al pa suh, — al pa suh. suh.  
na - gelj - na<sup>7)</sup> ru - de - če - ga, ru - de - če - ga. ga.  
več se - stric i - me - la bom, i - me - la bom. bom.

1) panen. 2) vůni. 3) budši. 4) až. 5) umru. 6) mít budú. 7) karafiátu. 8) už. 9) znějí.

### 3. Zdravica.

Allegro.

1. Ko v<sup>1)</sup> so - dov ne b' lo,<sup>2)</sup> tud<sup>3)</sup>  
 2. Pa če - pek, ha, ha, od -  
 3. Na - lij - mo si ga, po -  
 4. In<sup>6)</sup> pri - de - mo kdaj<sup>7)</sup> še<sup>8)</sup>

*mf*  
 če - pov b' ne b' lo; in vin - ce<sup>4)</sup> bi te - klo v ma - jol - ke sa -  
 bi - ti se da, in vin - ce v ma - jol - ke po cur - ku kap -  
 pij - mo do dna, saj vin - ce je žlah - tno<sup>5)</sup> in zdra - vje nam  
 sem - kaj<sup>9)</sup> na - zaj<sup>10)</sup> spet<sup>11)</sup> bo - mo i - me - li pri vin - cu svoj

mo, in vin - ce bi te - klo v ma - jol - ke sa - mo.  
 lja, in vin - ce v ma - jol - ke po cur - ku kap - lja.  
 da, saj vin - ce je žlah - tno in zdra - vje nam da.  
 raj, spet bo - mo i - me - li pri vin - cu svoj raj.

*mf* *f* *sff*

1) kdyby. 2) bylo. 3) také. 4) vínečko. 5) ušlechtilé. 6) a. 7) kdysi. 8) ještě. 9) sem. 10) zpátky. 11) opět.

## 4. Moj spominek.

(Besede zložil V. Vodnik.)

Allegretto moderato.

*mf*

1. Kdo ro - jen<sup>1)</sup> pri - hodnjih bo<sup>2)</sup> me - ni ver - jel<sup>3)</sup> da<sup>4)</sup>  
 2. ma - ti u - či - la, me mi - ka<sup>11)</sup> za - pet; kar<sup>12)</sup>  
 3. ša - ca Par - na - sa zgoj<sup>16)</sup> svo - je - ga znam, i -

*mf* *p*

Rad. Rad. Rad. \*

*p* *Un poco più mosso.*

v le - tih ne - rodnih<sup>5)</sup> o - kro - gle<sup>6)</sup> sem pel Ne žvenka, ne even - ka<sup>7)</sup> pa  
 star - ka zlo - ži - la, jo lič - no po - snet<sup>13)</sup> Re - di - la<sup>14)</sup> me Sa - va, ljub -  
 na - ce - ga gla - sa iz go - sli ne dam. Ne hče - re<sup>17)</sup> ne si - na po

*p*

Rad. \*

Rad. Rad.

*mf*

1 u. 2. 3.

ba - ti se nič<sup>8)</sup>; ži - vi se brez plenka<sup>9)</sup> o pe - tji ko ptič. Kar<sup>10)</sup>  
 ljansko po - lje, nav - da - le<sup>15)</sup> Tri - gla - va me sne - žne ko - pe. Vr -  
 me - ni ne bo; do - volj<sup>18)</sup> je spo - mi - na: me pe - smi po - jo<sup>19)</sup>

*mf* *p* *ff*

Rad. Rad. Rad. Rad. Rad. \*

1) rozen. 2) bude. 3) věriti. 4) že. 5) nejnápných. 6) (kulaté) dokola. 7) nemám peněz. 8) ale nestarám se. 9) bez cinkavých  
 10) čemu, jak. 11) se mi chce. 12) eo. 13) ji ladně nápodobiti. 14) kojla, živila. 15) nadaly. 16) jen, pouze. 17) dcery.  
 18) dosti. 19) mne opěvují.

## 5. Planinar.

(Besede in napev zložil B. Potočnik.)

Allegretto.

1. Vi - so - ko vrh pla - nin<sup>1)</sup> sto - jim, v ve - sel - ji  
 2. Men' bistre sa - pe<sup>2)</sup> zrak<sup>3)</sup> ve - dré<sup>4)</sup> mi ja - sni -  
 3. Po jasnem me - ni soln - ce greš<sup>5)</sup> al<sup>6)</sup> zvezde

raj - skem tu ži - vim; tam dol' lju - dje pre - bi - va - jo, ve - sel - je red - ko vži - va -  
 jo gla - vo, sr - ce; tam dol' me - gle se vla - či - jo, du - ha mo - re in tla - či -  
 mi - glja - jo sve - tle; tam do - li stre - le<sup>7)</sup> švi - ga - jo, med<sup>8)</sup> gromom hi - še vži - ga -

jo: } Prid' vrh pla - nin, ni - ža - ve sin! Prid' sin.  
 jo: }  
 jo: 9)

1) alp. 2) vánky. 3) vzduch. 4) jasní. 5) jde. 6) neb. 7) blesky. 8) mezi, při. 9) domy zapalují.

## 6. Pod oknom.

(Besede zložil D<sup>o</sup>r F. Preširen, naprev I. Fleišman.)

Andante.

*p*

1. Lu - na si - je<sup>1)</sup>  
2. Ti si kri - va<sup>2)</sup>  
3. Ob - raz mi - li

klad - vo<sup>2)</sup> bi - je tru - dne, po - zne u - re že;<sup>3)</sup> pred<sup>4)</sup> ne - zna - ne  
lju - bez - nji - va de - kli - ca<sup>7)</sup> ne - vsmi - lje - na! Ti me ra - niš,  
tvoj po - si - li<sup>9)</sup> mi je ve - dno<sup>10)</sup> pred oč - mi; zdi - hu - jo - će

sr - čne ra - ne<sup>5)</sup> me - ni spa - ti ne pu - sté, pred ne - zna - ne  
ti mi bra - niš, da he mo - rem spat do - ma, ti me ra - niš,  
sr - ce vro - će ve - dno k te - bi hre - pe - ni!<sup>11)</sup> zdi - hu - jo - će

sr - čne ra - ne me - ni spa - ti ne pu - sté.  
ti mi bra - niš da ne mo - rem spat do - ma.  
sr - ce vro - će ve - dno k te - bi hre - pe - ni.

1) sviti. 2) kladivo. 3) hodiny už. 4) dřive. 5) rány srdce. 6) vinna. 7) dívko. 8) nemohu. 9) po síle. úsilně. 10) stale.  
11) touží.

## 7. Dolenjska zdravica.

Allegro.

*mf*

1. Pri - ja - tli,  
2. Tu ži - vot  
3. Le<sup>11)</sup> pri - mi,

*mf*

zda<sup>1)</sup> ve - sel' bo - di - mo, te - za - ve, skr - bi<sup>2)</sup> po - za -  
re - di se in pa - se,<sup>4)</sup> kjer<sup>5)</sup> žlah - tna<sup>6)</sup> vin - ska tr - ta<sup>7)</sup>  
bra - tec, ku - pi - co<sup>12)</sup> v ro - či - co in tr - di<sup>13)</sup> z nam' do - lenj - sko pra -

*p* *mf*

bi - mo!<sup>3)</sup> Naj - lep - ši Je dan za do - lenjsko stran:  
ra - se;<sup>8)</sup> sla - dek Je njen sad<sup>9)</sup> vsak<sup>10)</sup> ga vži - va rad,  
vi - co!<sup>14)</sup> Či - sto ga iz - pij, pa na - prej na - lij,

*f*

1. 2.

Cast Bo - gu za to re - ci - mo! mo!  
in gre teb' in me - ni v la - se. se.  
saj<sup>15)</sup> i - maš mo - dro<sup>16)</sup> gla - vi - co. co.

*ff*

1) nyní. 2) (na) starosti. 3) zapomēme. 4) má potravu a pastvu. 5) kde. 6) ušlechtilý. 7) keř. 8) roste.  
9) jeho ovoce. 10) každý. 11) jen. 12) sklenici. 13) utvrzuj. 14) právo. 15) vždyt' 16) moudrou.



## 8. Zadovoljni Kranjec.

(Besede zložil V. Vodnik.)

Andantino.

*p*

1. Od stra - že hr - vaš - ke gor  
2. ple - šem ok - ro - gle<sup>5)</sup> si  
3. vsa - ko po - ve - lje mam

sol - nce mi pri - de<sup>1)</sup> v vi - no - gra - de laš - ke<sup>2)</sup> po  
spe - to glas da - jam, pre - me - tam<sup>6)</sup> vse vo - gle<sup>7)</sup> se  
ži - da - no vo - ljo<sup>3)</sup> za bram - bo<sup>14)</sup> de - že - le<sup>15)</sup> al<sup>16)</sup>

*p* *mf*

pol - dne za - i - de; z be - neš - ke - ga<sup>3)</sup> mo - rja juč  
v ce - pa dva<sup>8)</sup> ma - jam;<sup>9)</sup> no - ži - ca pa Min - ce za  
ho - dit u šo - lo: po - vso - di<sup>17)</sup> se ma - ham kot<sup>18)</sup>

1) vychází. 2) vlašské. 3) benátského. 4) práci. 5) tancují dokola. 6) vymetám. 7) kouty. 8) enpy dva. 9) pohybuji.  
10) mnou. 11) hopkuje. 12) krůčky. 13) hedvábnou vůli-jsem převesel. 14) obranu. 15) země. 16) neb. 17) všude.  
18) jakožto. 19) hbitý. 20) silák; élověk zdravého kořene. 21) vychloubám se. 22) kouřím.

če - lo po - ti, od Šta - jer - ca bor - ja pri  
 ma - no<sup>10)</sup> drob - ni!<sup>11)</sup> po - bi - ra sto - pin - ce!<sup>2)</sup> se  
 ěvrst<sup>19)</sup>ko - re - njak!<sup>20)</sup> pa de - lam, pa ba - ham!<sup>21)</sup> pa

*f* *p*

*Rad. \** *Rad. \** *Rad. \** *Rad. \**

*rall.* *Allegretto.*

del<sup>13)</sup> me hla - di.  
 v kro - ěe vr - ti.  
 pi - jem<sup>22)</sup>ta - bak.

*rall.* *p a tempo*

*Rad. \** *Rad. \**

1. *p* 2. *p*

Rad  
Za

*mf* *dimin.* *p* *p*

*Rad. \** *Rad. \** *Rad. \**



## 9. Bleško jezero.

(Besede zložil K. Huber, napev Kamil Mašek)

Andantino.

1. O - tok bleš - ki<sup>1)</sup>  
2. Z vrtnja sre - de<sup>6)</sup>

kinč<sup>2)</sup> ne - beš - ki kranjske zem - lje ti! venč iz ra - ja  
ska - le ble - de sta - ri grad je rob, čez od<sup>7)</sup> gra - da

te ob - da - ja, vse se ve - se - li.  
mu - tast<sup>8)</sup> stra - da str - mi Ba - bji zob.

1) Ostrove bledský. 2) ozdobo. 3) vlny. 4) kolébá. 5) ke královně. 6) středního vrchole. 7) naproti. 8) němě. 9) kdož.  
10. zde. 11) jen zavýskni. 12) starosti.

*p*

Va - li<sup>3)</sup> 'gra - jo, rib - ce 'ma - jo do - bro - volj - ni  
 Kdor<sup>9)</sup> si tu - kaj<sup>10)</sup> le za - u - kaj<sup>11)</sup> tu brez vse skr -

*P*

*cresc.*

*Ad.* \*

*mf*

ples, la - dja gib - lje se in zib - lje<sup>4)</sup>  
 bi<sup>12)</sup> Kranjska ma - ti v svo - jem zla - ti

*decresc.*

*mf*

*Ad.* \*

*f*

*rit.*

nas h Kraljic<sup>5)</sup> ne - bes.  
 dra - ga naj ži - vi!

*p*

*p*

*Ad.* \*

## 10. Gorenjska zdravica.

Allegro.

1. Brat - ci ve - se - li vsi,  
 2. Ka - dar<sup>1)</sup> pri - miz<sup>2)</sup> se - dim,  
 3. Ka - dar pa - vin - ca ni,  
 4. Ka - dar pa - d'nar - cev<sup>6)</sup> ni,

tra - la - la, tra - la - la,

pe - sem za - poj - mo mi  
 gla - žek u - rok' dr - žim,  
 ta - krat me - vse - bo - li,  
 kaj<sup>7)</sup> pa - nas to skr - bi?

tra - la - la - la.

Zdravica - prĭpitek. 1) když. 2) stole. 3) jakó. 4) ponĕvadž. 5) sílu. 6) penĕz. 7) eo. 8) křĭdu. 9) jeřtĕ.

*p* *cresc.*

od vin - ca slad - ke - ga, ko soln - ce či - ste - ga.  
 se sr - ce mi sme - je, oj, ka - kšno<sup>3)</sup> ve - sel - je!  
 vin - ce mi zdrav - je da, ker<sup>4)</sup> moč<sup>5)</sup> u seb' i - ma.  
 kre - do<sup>8)</sup> krč - mar še<sup>9)</sup> 'ma, brat - ci, le pij - mo ga!

*mf* *p*

Tra - la - la - la, tra - la - la - la, tra - la - la, tra - la - la,

*f*

tra - la - la - la, tra - la - la - la, tra - la - la - la - al

## 11. Na jezeru.

(Besede in napev zložil Miroslav Vilhar.)

Andantino.

1. Po je - ze - ru bliz Tri - gla - va čol - nič<sup>1)</sup>  
2. Ri - bam sr - ca vsem ig - ra - jo, da skak -

pla - va sem - ter - tje<sup>2)</sup> v čol - nu glas - no se pre -  
lja - jo nad vo - do, še<sup>8)</sup> va - lo - vi<sup>9)</sup> še - pe -

1) člunek. 2) sem a tam. 3) že. 4) se odraži. 5) jelikož. 6) zaslechlí. 7) šveholí. 8) ještě; ba i. 9) vlny. 10) tady. 11) slyšte.

pe - va, da<sup>3)</sup> od - me - va<sup>4)</sup> od go - re. Mi - le pti - ce po do -  
 ta - jo in šum - lja - jo med sa - bo: Tu - kaj<sup>10)</sup> Sla - va ven - ce

*mf* *mf*

Rca. \* Rca. \* Rca. \*

li - nah in pla - ni - nah se bu - de; ker so<sup>5)</sup>  
 vi - je, sr - ce bi - je nam gor - ko; čuj - te<sup>11)</sup>

*f* *p*

ču - le<sup>6)</sup> pe - sem mo - jo, vsa - ka svo - jo žvr - go - le,<sup>7)</sup> ker so  
 go - re in bre - go - vi, da si - no - vi Sla - ve smo, čuj - te

*p*

Rca. \* Rca. \* Rca. \* Rca. \*

ču - le pe - sem mo - jo, vsa - ka svo - jo žvr - go - le.  
 go - re in bre - go - vi, da si - no - vi Sla - ve smo.

*cresc.* *f* *rit.*

*cresc.* *f* *rit.*

Rca. \* Rca. \* Rca. \* Rca. \*



## 12. Na zdravje!

*Allegretto. mf*

1. Nik - dar ne bom po - za - bil<sup>1)</sup> o - če - ta<sup>2)</sup> svo - je  
 2. Po - zdrav' mo ranje<sup>3)</sup> Noe - ta, k'je zna - šel vi -nski

ga, ki me je zmi - rej<sup>3)</sup> va - bil: Moj sin, le pit' poj -  
 sok<sup>5)</sup>! Na zdravje nje - mu pij - mo ga in nje - ga vseh o -

*ten.*

va! En star - ček je bil, k'je vin - ce rad pil, en  
 trok!<sup>6)</sup> Ta star - ček je bil de - vet sto let živ, še

*mf*

1. 2.

gla - žek ga je spra - znil, je dru - ze - ga na - lil. En lil.  
 pet - de - set po smr - ti se z vincem je me - čil<sup>7)</sup> Ta čil.

*ten.*

*p*

1) nezapomenu. 2) otee. 3) stále. 4) nebožtíka. 5) štávu, mok. 6) dětí. 7) namačel.



# TRIGLAV

*Slovenske pesni.*

3a samospév  
spremljanjem klavirja

uredil

**Ant. Hoernstern**  
Sbirka

SLOVINSKÝCH PÍSNI

*národních a znárodnělých*

Sešit 2.

- 13. ZAGORSKA.
- 14. NEKAJ NOVEGA.
- 15. SLOVÓ.
- 16. V PLANINSKO VAS.
- 17. VOJAŠKA.
- 18. TOLAŽBA.

- 19. ZVONIKARJEVA.
- 20. SVARJENJE.
- 21. VSE MINE.
- 22. VESELJA DOM.
- 23. DOLENJSKA.
- 24. PRI LUNI.

V PRAZE

Nakladatel Fr. A. Urbánek, český knihkupec.  
Prvý český závod hudební.

Půjčovna hudebnin.

## Výslovnost.

Před „i“ neměkčí se naše tvrdé souhlásky, ni, di, ti vyslovuje se: ny, dy, ty; slovinské nj jest naše ň; h vyslovuje se ve slovinštině vždy jako naše ch, místo našeho h Slovinci piší a vyslovují všude g, taktěž našeho y a ř Slovinci nemají.



Knz N 2177/1950

## 13. Zagorska.

Allegretto quasi andantino.

*p*

Bom šel<sup>1)</sup> na pla - ni - ne, na  
Pa - če jo<sup>5)</sup> ne - se - jo, le  
Za - gre - ble<sup>10)</sup> jo bo - do le

*p* *mf*

str - me go - re, bom sli - šal od da - leč za - gor - ske zvo - ne. Za - gor - ski zvo -  
naj<sup>6)</sup> jo ne - so; saj<sup>7)</sup> dol - go ne bo - do, da<sup>8)</sup> po - jdem za njo. Zvo - ni - ti bom  
mo - je ro - ke, krož gro - ba sa - dil bom cve - ti - ce le - pe. Med<sup>11)</sup> le - pe cve -

*mf* *p*

no - vi pre - mi - lo po - jo<sup>3)</sup> ne - ma - ra<sup>4)</sup> pre - lju - bo<sup>4)</sup> k po - gre - bu ne - so.  
re - kel<sup>2)</sup> kro - pi - ti pa ne, kro - pi - le jo bo - do le mo - je sol - ze.  
ti - ce naj me - ne vlo - že, saj vem, da mi po - či<sup>12)</sup> na gro - bu sr - ce.

1) Půjdu. 2) zvoní. 3) třebas by; 4) přemilou. 5) když jsi. 6) jen ať. 7) vždyť. 8) že. 9) řeknu, t j dám. 10) zahrabou. 11) mezi. 12) pukne.

## 14. Nekaj novega.

Andantino.

*p*

Zve-del sem ne - kaj<sup>1)</sup>  
 Ti - ho, le<sup>4)</sup> ti - ho,  
 Zdra-va o - sta - ni,

no - ve - ga, oj, za de - kle ta<sup>2)</sup> ljub - ljen' - ga,  
 lju - bi - ca, da<sup>5)</sup> te - ga ne zve ma - mi - ca,  
 lju - bi - ca, in tvo - ja le - pa so - bi - ca<sup>8)</sup>

*f*

o - na si zbi - ra dru - zo ga in za me ne ma-ra<sup>3)</sup> nič več.  
 da tud<sup>6)</sup> ne zve - do še lju dje da<sup>7)</sup> ni - si za mo - je sr - ce.  
 zdra-va bod' du - ša in te - ló, saj<sup>9)</sup> me - ne več k te - bi ne bó!<sup>10)</sup>

*mf*

Fin. \*

1) něco. 2) děvče. 3) nedba. 4) jen. 5) aby. 6) též. 7) že. 8) komůrka. 9) vždyť. 10) nebude, t.j. nebudu za tebou choditi.

## 15. Slovo.

Andantino.

Pre - lju - ba, zdaj<sup>1)</sup> zdra - va o - sta ni, se<sup>2)</sup> enkrat<sup>3)</sup> po - daj mi ro -  
 Spo mi - naj se, da<sup>13)</sup> sva<sup>14)</sup> go - re - če lju - bi - la se tu - di<sup>15)</sup> mi  
 Le<sup>24)</sup> ka - dar<sup>25)</sup> boš<sup>26)</sup> sa - ma se - de - la, naj sto - pim ti jaz pred o -

ko; — pa na me ni - kar<sup>4)</sup> ne po - za - bi<sup>5)</sup> če<sup>6)</sup> dru - gi tud<sup>7)</sup> že - nin<sup>9)</sup> tvoj bo<sup>8)</sup> — Ne  
 dva; — spo - mi - naj se na - ji - ne<sup>16)</sup> sre - če<sup>17)</sup> če<sup>18)</sup> mo - reš<sup>19)</sup> brez ti - hih sol - zá. — Oh,  
 či; — le ka - dar boš sa - ma slo - ne - la<sup>27)</sup> spo - mi - naj pre - te - kljih se dni! — Ob -

bo - dem lju - be - zni<sup>10)</sup> te pro - sil, ne bo - dem te pro - sil ro - ke;<sup>11)</sup> — a  
 ko - li - krat po - lju - bo - va - la si ti me pri - sr - čno, de - kle<sup>20)</sup> — a  
 ljub - lje - na<sup>28)</sup> ro - ka je bi - la, ob - ljub - lje - no bi - lo sr - ce; — a

v pr - sih jaz bo - dem te no - sil in sta - bo lo - či - tve gor - já<sup>12)</sup> —  
 ni - kdar<sup>21)</sup> se ni - sva vpra - ša - la<sup>22)</sup> lju - bi - ti se sme - va al' ne.  
 ven - dar<sup>29)</sup> sva<sup>30)</sup> se še lju - bi - la do za - dnje - ga<sup>31)</sup> za - dnje - ga dne. —

*1 křitka se ponavľa.*

Slovó na rozlúčenou. 1) nyní. 2) ještě. 3) jednou. 4) nie. 5) nezapomen. 6), 7), 8) i byt' byl. 9) ženichem. 10) za lásku. 11) za ruku. 12) a s tebou hoře loučení. 13) že. 14) jsme. 15) také. 16) nás obout' j našeho. 17) štěstí. 18) jestli. 19) můžeš. 20) dívka! 21) nikdy. 22) neplali jsme vzájemně. 23) smíme-li. 24) jen. 25) když. 26) budeš. 27) opraena stála. 28) sřibena. 29) přece. 30) sme. 31) posledního.

## 16. V planinsko vas.

Moderato.

*p* Šel bom<sup>1)</sup> v pla-nin - sko<sup>2)</sup> vas;<sup>3)</sup> puš - kobom  
Lju - b'ca bo sli - ša - la, pa bo od -  
Dan's<sup>8)</sup> je že<sup>9)</sup> o - smi dan, kar<sup>10)</sup> že jaz

*mf*

*f* djal<sup>4)</sup> za pas, puš - ko bom djal za pas; pri - šel bom  
pi - ra - la<sup>6)</sup> pa bo od - pi - ra - la: „Kaj s' pri - šel  
dru - go i - mam, kar že jaz dru - go i - mam. „O, le po -

*rit.* *mf*

*a tempo*

*f* *rit.* *mf*

*ten.*

*f* sred va - si, spro - žil bom<sup>5)</sup> stre - le tri, spro - žil bom stre - le tri.  
k nam ta - ko, al' s' pri - šel po slo - vo<sup>7)</sup> al' s' pri - šel po slo - vo? "  
ber<sup>11)</sup> se preč, da<sup>12)</sup> te ne vi - dim več, da te ne vi - dim več! "

*rit.*

*rit.*

*ten.*

1) pjuđu. 2) alpskou. 3) ves. 4) učinim; zavěšim. 5) spustim; vystřelím. 6) otevře. 7) na rozloučenou. 8) dnes. 9) už. 10) eo. 11) odejdi.  
12) abych.



## 17. Vojaška.

Alla marcia.

*p* *mf*

Da - nes<sup>1)</sup> je ta - i - sti<sup>2)</sup> dan, ko<sup>3)</sup> sem bil za voj - sko  
Pu - ške dol' po - sta - vi - jo, me - ni ta - ko pra - vi -

*f*

zbran; pri - šli so pa k me - ni, štir - je so ru - me - ni vo - ja - ki  
jo: „Kaj<sup>4)</sup> se boš u - mi - kal<sup>5)</sup> saj<sup>6)</sup> ti bo do - pa - dal<sup>7)</sup> vo - ja - ški

*p*

b'li.  
stan“

*p* *pp* *sf*

1) dnes. 2) onen. 3) kdýž. 4) eo. 5) straniťi, prehati. 6) vždyť. 7) libiťi.



## 18. Tolažba.

(Útěcha.)

Andantino.

*p*

De - kle!<sup>1)</sup>  
 Ku - pil  
 Ku - pil  
 Ku - pil

*rit.* *a tempo*  
*mf*

kdo bo te to - la žil,<sup>2)</sup> ko<sup>3)</sup> te jaz za - pu - stil bom?<sup>4)</sup> To - la -  
 bom si no - ve mre - že<sup>5)</sup> rib - ce vse po - lo - vil bom. To - la -  
 bom pi - štol - ce no - ve, ptič - ce vse po - stre - lil bom. To - la -  
 bom si ko - se no - ve, rož - ce vse po - ko - sil bom. To - la -

*rit.* *a tempo*  
*mf*

*rall.* *e* *dim.*

ži - le bo - do rib - ce, ki po mor - ji pla - va - jo.  
 ži - le bo - do ptič - ce, ki po zra - ku<sup>6)</sup> le - ta - jo.  
 ži - le bo - do rož - ce, ki po po - lji ra - ste - jo.  
 ži - la bo Ma - ri - ja, ko z te - ga sve - ta po - jdem.

*rall.* *e* *dim.*

1) dívka. 2) bude těšivati. 3) když; až. 4) opustím. 5) síť. 6) v povětří. 7) květiny.

## 19. Zvonikarjeva. (Zvonikova píseň.)

(Besede in napev zložil Bl. Potočnik.)

Andante con moto.

*p* *mf*

Ko<sup>1)</sup> dan se za - zna - va<sup>2)</sup> da - ni - ca pri - pla - va, se  
 Kdor<sup>7)</sup> ho - če<sup>8)</sup> ži - ve - ti in sre - čo<sup>9)</sup> i - me - ti, naj<sup>10)</sup>  
 Če<sup>14)</sup> de - lavc<sup>15)</sup> se vpe - ha<sup>6)</sup> tr - plje - nje mu ne - ha<sup>7)</sup> ga  
 Oh na - glo nas mi - ne ves trud<sup>20)</sup> bo - le - či - ne<sup>21)</sup> u -

*ℳ. \* ℳ. \* ℳ. \**

*f* *p*

sli - ši zvo - ne - nje čez<sup>3)</sup> hri - be<sup>4)</sup> čez plan; Zvo - no - vi, zvo - ni - te, na  
 de - la ve - se - lo pa mo - li<sup>11)</sup> naj vmes: <sup>12)</sup> Zvo - no - vi, zvo - ni - te, k mo -  
 de - la - pust<sup>18)</sup> va - bi ve - čer - ga hla - di: Zvo - no - vi, zvo - ni - te, ne -  
 tru - jen<sup>22)</sup> se vle - že na pa - re<sup>23)</sup> tr - pin: <sup>24)</sup> Zvo - no - vi, zvo - ni - te, do -

*ℳ.*

*f* *rit.* *p*

de - lo bu - di - te, ker<sup>5)</sup> na - še ži - vlje - nje je kra - tek le<sup>6)</sup> dan. Zvo - dan.  
 li - tvi va - bi - te, ker pra - zno je de - lo brez že - gna<sup>13)</sup> z ne - bes. Zvo - bes.  
 de - ljo zna - ni - te, Go - spod ne po - za - bi, pla - či - lo de - li<sup>19)</sup> Zvo - li.  
 mu gaspre - mi - te<sup>25)</sup> gre<sup>26)</sup> z de - la in te - že A - da - mo - vi sin. Zvo - sin.

*ℳ. \**

*ℳ.*

*ℳ. \**

1) když. 2) rozednívá. 3) přes. 4) pahorky. 5) poněvadž; neboť. 6) jen. 7) kdož. 8) ehce. 9) štěstí. 10) at'. 11) modlí se. 12) přítom. 13) bez pože -  
 hnání. 14) jestliže, když. 15) dělník. 16) unaví. 17) jej mine. 18) odpočinek. 19) nezapomíná platit za dílo. 20) namahání. 21) bolesti. 22) znaven.  
 23) máry. 24) trpítel. 25) provázek. 26) jde.

## 20. Svarjenje.

(Výstraha.)

Andantino.

*p*

Sto - ji, sto - ji tam li - pi -  
 O - ko - li mi - ze sto - le -  
 Ve - se - le pe - smi si po -

3 2 1 2 3 4 5

*p*

3

*ca.* \*

*mf*

ca, pod li - po hla - dna sen - či - ca,<sup>1)</sup> pa v sen - ci mi - za<sup>2)</sup> ka - mna -  
 ci<sup>3)</sup> pre - le - pi sto - li re - za - ni; na sto - lih fan - tje<sup>5)</sup> mi se -  
 jo,<sup>9)</sup> pi - je - jo vín - či - ce slad - ko, pri - ja - zno se po - men - kva -

1 2

*mf*

*ca.* \* *ca.* \* *ca.* \* *ca.* \*

*mf*

ta, na šti - ri vo - gľa<sup>3)</sup> re - za - na, pa v sen - ci mi - za ka - mna -  
 de,<sup>6)</sup> med<sup>7)</sup> fan - ti de - kli - ce<sup>8)</sup> mla - de, na sto - lih fan - tje mi se -  
 jo<sup>10)</sup> in sam - ski stan<sup>11)</sup> ob - re - kva - jo,<sup>12)</sup> pri - ja - zno se po - men - kva -

3 2 1 3

*mf*

*ca.* \* *ca.* \* *ca.* \* *ca.* \*

ta, na ští - ri vo - gle re - za - na.  
de, med fan - ti de - kli - ce mla - de.  
jo in sam - ski stan ob - re - kva - jo.

4.

Že<sup>13)</sup> priletela ptičica,<sup>14)</sup>  
oj, drobna ptica pisana,<sup>15)</sup>  
I: že sedla je na lipico,  
zapela tako pesmico: !

5.

Devíciće, noríciće,<sup>16)</sup>  
če<sup>17)</sup> fantom vse verjamete,<sup>18)</sup>  
I: vam beli grad obetajo,<sup>19)</sup>  
pa črne kočé<sup>20)</sup> nlmajo: !

6.

Vesele pesmi vam pojo,  
vam vince točljo sladko;  
I: ve z njimi se pomenkvate  
in samski stan opravljate: !

7.

Le<sup>21)</sup> pazi,<sup>22)</sup> pazi, ptičica,  
oj, drobna ptica pisana,  
I: če fantje tebe vjamejo,  
ti zlato perje spulijo: !<sup>23)</sup>

8.

„Če meni perje spulijo,  
življenja mi ne vzamejo;  
I: jaz novo perje spod redim,<sup>24)</sup>  
in spet v zeleni loč zletim: !

9.

Tam bom po vejah<sup>25)</sup> letala,  
dekletom<sup>26)</sup> milo spevala:  
I: Jaz sem ostala pisan ptič,  
oj ti pa nisi<sup>27)</sup> več deklíč.<sup>28)</sup> !

1) stíneček. 2) stíl. 3) úhly. 4) židlice. 5) hoši. 6) sedí. 7) mezi. 8) dívčiny. 9) pějí. 10) si povídají. 11) svobodný stav. 12) pomlouvají; odsuzují.  
13) už; tu. 14) ptiček. 15) pestrý. 16) panenky, vy bláhové. 17) jestli. 18) věříte. 19) slibují. 20) baráku. 21) jen. 22) dej pozor. 23) výskubou.  
24) ehovám. 25) větvič. 26) dívkám. 27) nejsi. 28) dívkou.

## 21. Vse mine.

(Besede zložil V. Orožen.)

Andantino.

Piano introduction in 6/8 time, marked *Andantino*. The score consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The piano part begins with a *p* (piano) dynamic and includes a *rit* (ritardando) marking towards the end.

*p*

Kje<sup>1)</sup> so mo - je ro - ži - ce,<sup>2)</sup> pi - sa - ne<sup>3)</sup> in be - le?  
 Kje so mo - je pti - či - ce,<sup>6)</sup> kam so zdaj<sup>7)</sup> zle - te - le?  
 Kje je ti - sta<sup>13)</sup> de - kli - ca?<sup>14)</sup> v vr - tu<sup>15)</sup> je se - de - la,

*p a tempo*

Piano accompaniment for the first vocal line, marked *p a tempo*. It features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure numbers 3, 4, and 3 are indicated below the staff.

moj - ga - sr - ca lju - bi - ce, žlah - tuo<sup>4)</sup> so cve - te - le!  
 oh, ne - dol - žne<sup>8)</sup> pev - či - ce,<sup>9)</sup> kak' so žvr - go - le - le!<sup>10)</sup>  
 le - pa ka - kor ro - ži - ca, pe - smi - ce je pe - la!

Piano accompaniment for the second vocal line, continuing the *p a tempo* marking. It maintains the same rhythmic pattern as the first line. Measure numbers 3, 4, and 3 are indicated below the staff.

1) kde. 2) kvitka. 3) peštra. 4) ušlechtila. 5) jaro. 6) ptáčkové. 7) nyní. 8) nevinní. 9) zpěváčkove. 10) šveholili. 11) lečky. 12) byly. 13) ona. 14) dívka. 15) v zahradě. 16) rychle. 17) také. 18) tvář; líce.

*mf* *p*

Ab, spo mlad<sup>5)</sup> je šla od nas, vze - la jih je  
 Zanj - ke<sup>11)</sup> b'le<sup>12)</sup> na - stav - lje - ne, pti - ce so se  
 Hi - tro, hi - tro mi - ne čas, mi - ne tu - di<sup>17)</sup>

*mf* *p*

*mf* *p* *rall.*

zi - ma, mraz, ah' spo mlad je šla od nas, vze - la jih je  
 vje - le vse, zanj - ke b'le na - str - vlje - ne, pti - ce so se  
 lep o - braz,<sup>18)</sup> hi - tro, hi - tro mi - ne čas, mi - ne tu - di

*mf* *p* *rall.*

zi - ma, mraz.  
 vje - le vse.  
 lep o - braz.

*pp* *mo - - ren - do*

## 22. Veselja dom.

(Besede in napev zložil A. M. Slomšek.)

Allegretto.

Pre - lju - bo ve -  
Te iš - čem<sup>10)</sup> po  
Oh, bla - že - na

se - lje, oj, kje<sup>1)</sup> si do - ma, oj kje si do - ma, oj, kje si do -  
po - lji, kjer<sup>11)</sup> rož - ce cve - to, kjer rož - ce cve - to, kjer rož - ce cve -  
le - ta ne - dol - žnih<sup>12)</sup> o - trok,<sup>17)</sup> ne - dol - žnih o - trok, ne - dol - žnih o -

ma? Po - vej<sup>3)</sup> kje sta - nu - ješ,<sup>3)</sup> moj ljub - ček<sup>4)</sup> sr - ca, moj  
to, po lo - gu ze - le - nem kjer pti - ce<sup>13)</sup> po - jo,<sup>14)</sup> kjer  
trok, vi ma - te ve - se - lje brez tež - kih nad - log,<sup>15)</sup> brez

1) kde. 2) povéz. 3) bydlíš. 4) miláčku. 5) pahorečih; horách. 6) tebou. 7) spéčám. 8) ehei. 9) si žádám. 10) hledám. 11) kdež. 12) kvítka  
13) ptáčekové. 14) pějí. 15) jen. 16) nevinných. 17) dítek. 18) soužení. 19) srdečně. 20) zpátky. 21) přeju; si žádám. 22) marně.

*p* *rit.* *mf a tempo*

ljub - ček sr - ca, moj ljub - ček sr - ca? Po hri - bih,<sup>5)</sup> do -  
 pti - ce po - jo, kjer pti - ce po - jo; pa pti - ce ve -  
 tež - kih nad - lož, brez tež - kih nad - lož; oh, ka - ko vas

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The tempo markings are *p*, *rit.*, and *mf a tempo*. The piano part includes the instruction *Rit.* and an asterisk (\*) at the end of the system.

*f* *rit.* *p a tempo*

li - nah za ta - bo<sup>6)</sup> hi - tim,<sup>7)</sup> te vi - de - ti ho - čem,<sup>8)</sup> ob -  
 se - le in ro - ži - ce vse le<sup>15)</sup> ma - jo ve - se - lje za  
 srč - no<sup>19)</sup> na - zaj<sup>20)</sup> po - že - lim<sup>21)</sup> alj vi ste mi - nu - la za -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has tempo markings *f*, *rit.*, and *p a tempo*. The piano accompaniment includes the instruction *f rit.* and *p a tempo*. There are fingerings indicated by numbers 4, 3, 2, 5, 3, 4, and 3 in the piano part.

*mf* *p* *rit.*

je - ti že - lim, ob - je - ti že - lim,<sup>9)</sup> ob - je - ti že - lim.  
 mla - do sr - ce, za mla - do sr - ce, za mla - do sr - ce.  
 stonj<sup>22)</sup> se sol - zim, za - stonj se sol - zim, za - stonj se sol - zim.

The third system concludes the piece. The vocal line has tempo markings *mf*, *p*, and *rit.*. The piano accompaniment includes the instruction *rit.* and an asterisk (\*) at the end of the system.



## 23. Dolenjska.

(Besede in napev zložil B. Potočnik.)

*Allegretto.*

*mf*

Pri - di, Go - renjč,  
Bra - ti<sup>7</sup> nas rod,

*mf*

z mr - zle pla - ni - ne<sup>1)</sup> va - bi<sup>2)</sup> Do - lenjč v gor - ke do -  
bra - ti nas Sa - va; pri - di na brod krš - ki<sup>3)</sup> s Tri -

*p* *cresc.*

li - ne: Mr - zel Je led, pri - di se gret,  
gla - va: Bra - tec, bod moj, pij ga z me - noj,

*p* *cresc.*

1) alpy. 2) zve. 3) tady. 4) svítí. 5) vinný keř. 6) vzhůru. 7) bratří. 8) Krecký; Krško = Kreko, město n. Sávou v Dolní Krajině.  
9) namahání. 10) zapomeňme. 11) kolem.

mr - zel je led, pri - di se gret! Soln - ce gor -  
 bra - tec, bod moj, pij ga z me - noj! Tr - ta ro -

*p*

*ad.* \*

ko tu - kaj<sup>3)</sup> nam si - ja<sup>4)</sup> tr - ta<sup>5)</sup> lju - bo  
 di, trud<sup>9</sup> po - za - bi - mo,<sup>10</sup> vin - ce bli - šči,

*mf*

*mf*

gor<sup>6)</sup> se o - vi - ja, vin - ce z go - ré gre - je sr -  
 Kranj - cem na - pij - mo, bra - tom o - krog<sup>11</sup> ži - vi jih

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

ce, vin - ce z go - ré gre - je sr - ce.  
 Bož, bra - tom o - krog: ži - vi jih Bož!

*ad.* \*

## 24. Pri luni.

(Besede in napev zložil Miroslav Vilhar.)

Andante con moto.

Mi - la, mi - la lu - ni - ca<sup>1)</sup>,  
Zbu - di, zbu - di lju - bi - co,

kje<sup>2)</sup> je mo - ja lju - bi - ca<sup>3)</sup> Kje je, kje je Mi - li - ca,  
ko - ken - cu pri - va - bi - jo<sup>10)</sup> saj<sup>11)</sup> ve - se - la z me - noj<sup>12)</sup> bo<sup>13)</sup>

*mf un poco più mosso*  
up<sup>4)</sup> moj - ga sr - ca? Al<sup>5)</sup> še<sup>6)</sup> mi - sli na me? Al je po - za -  
zbu - di, zbu - di jo! Pri - de na o - ken - ce, gje - da - la<sup>14)</sup> bo

1) měsíčku. 2) kde. 3) milenka. 4) naděje. 5) zdali. 6) ještě. 7) zapomněla. 8) že. 9) slíbila. 10) jí. 11) vždyť. 12) se mnou. 13) bude.  
14) hleděti. 15) dá mi. 16) květinčky. 17) jen.

bi - la<sup>7)</sup> da<sup>8)</sup> ži - ve - ti za me mi je ob - lju -  
na me, da - la mi bo<sup>15)</sup> rož - ce<sup>16)</sup> zbra - ne, oh, le<sup>17)</sup>

*rit.* **Tempo I.**

bi - la? Mi - la, mi - la lu - ni - ca, kje je mo - ja  
za me! zbu - di, zbu - di lju - bi - co, k o - ken - cu pri -

lju - bi - ca? Kje je, kje je Mi - li - ca, up moj' - ga sr - ca?  
va - bi jo, saj ve - se - la z me - noj bo, zbu - di, zbu - di jo!